



服務焦點
SERVICE FOCUS

9.11 & 23.11

歡樂滿東華2022籌款活動
開展儀式及新聞界招待會

為籌募經費讓東華三院服務可持續發展，本院每年都會舉行大型籌款活動「歡樂滿東華」。於開展儀式上，本院即場公布本年度的精彩活動詳情，一眾嘉賓更為連串前奏籌募活動揭開序幕。另「歡樂滿東華」新聞界招待會已於香港九龍東皇冠假日酒店舉行，預告電視慈善晚會的籌款表演節目。本院衷心感謝各界戮力為本院募捐，將善心與關愛傳遍香港每一個角落！

Tung Wah Charity Gala 2022
Kick-off Ceremony and Press Conference

To solicit funds for the ongoing development of its services, the Group organises flagship programme "Tung Wah Charity Gala" annually. In addition to announcing the details of this year's programme at the Kick-off Ceremony, a series of prelude fund-raising activities were launched. In addition, the Press Conference was conducted in Crowne Plaza Hong Kong Kowloon East, unveiling details of the TV Show. Our heartfelt thanks go to the members of the public who rendered us full support to solicit donations while spreading love and care to our community!



一眾主禮嘉賓為「歡樂滿東華2022」揭開序幕。
The fellow guests kicked off the "Tung Wah Charity Gala 2022".

籌委會主席馬清揚主席（左三）聯同籌委會委員韋浩文副主席（右二）、鄧明慧副主席（左一）、何猷啟副主席（右一）及電視廣播有限公司非戲劇組製作部經理何小慧小姐（左二），在新聞界招待會上簡介「歡樂滿東華」電視慈善晚會的節目。

Mr. MA Ching Yeung, Philip (left 3), the Chairman cum Chairman of the Organising Committee, together with Vice-Chairmen cum members of the Organising Committee, Mr. WAI Ho Man, Herman (right 2), Ms. TANG Ming Wai, Mandy (left 1), Mr. HO Yau Kai, Orlando (right 1), and Ms. HO Siu Wai, Stella (left 2), Manager, Non-drama Production Department, Television Broadcasts Limited, introduced the programmes of "Tung Wah Charity Gala" TV Show in the Press Conference.



新聞招待會上演藝界嘉賓齊聲呼籲市民，支持東華三院籌款活動。
The guest artistes called on the public to support fund-raising activities of the Group at the Press Conference.

22.11

董事局拜會勞工及福利局和社會福利署

該活動於東華三院賽馬會復康中心舉行，東華三院董事局成員與勞工及福利局和社會福利署官員會面交流。

Meeting with Labour and Welfare Bureau and Social Welfare Department

The Meeting was held at TWGHs Jockey Club Rehabilitation Complex (JCRC). The Group's Board Members met with the officials of the Labour and Welfare Bureau and the Social Welfare Department.



馬清揚主席（前排左六）及董事局成員拜會勞工及福利局局長孫玉菡太平紳士（前排左七）、副局長何啟明太平紳士（前排右五）、社會福利署署長李佩詩太平紳士（前排左三）及有關官員，匯報本院服務及發展計劃，加強雙方的交流與合作。

Mr. MA Ching Yeung, Philip (front row, left 6), the Chairman, and the Board Members met with The Hon. SUN Yuk Han, Chris, JP (front row, left 7), Secretary for Labour and Welfare, Mr. HO Kai Ming, JP (front row, right 5), Under Secretary for Labour and Welfare, Miss LEE Pui Sze, Charmaine, JP (front row, left 3), Director of Social Welfare, and other officials to share the current service development plans of the Group to facilitate effective communication and collaboration.



官員參觀本院醫用口罩無塵工場。
The officials visited the Medical Mask Production Cleanroom of TWGHs.



官員參觀藥物辦公室。
The officials visited the Drug Office of JCRC.

19.11

東華三院「男天匯」
男士成長中心開幕禮

該開幕禮於新界葵涌梨木樹（二）邨順利舉行，是本院屬下第一間專為成年男士及其家庭成員而設的成長中心，以配合男士的服務需要及發展潛能，包括身心靈活動和社區義工服務等，旨在鼓勵男士在個人成長、家庭和社會方面作更多貢獻，以及促進兩性間的平等和尊重。

Opening Ceremony of TWGHs
"Sky Blue Club Men Development Centre"

The Ceremony was successfully held at Lei Muk Shue (II) Estate, Kwai Chung, New Territories. This was the Group's first Centre exclusively for men and their families to meet male service needs and their development potential, covering wellness programmes and volunteer services. The Centre also aims at encouraging men to contribute in areas of personal growth, family and society, and promoting gender equality and respect.



社會福利署助理署長（家庭及兒童福利）鄧鳳梅女士（右七）及馬清揚主席（左七）為中心主持開幕儀式。
Ms. CHAU Fung Mui, Wendy, (right 7), Assistant Director (Family and Child Welfare Branch), Social Welfare Department, and Mr. MA Ching Yeung, Philip (left 7), the Chairman, officiated at the Opening Ceremony for the Centre.